



Anna Tsvileva, 39 лет

<https://globerland.com/user/182606>

Город проживания: Россия, Москва

Английский - свободный (свободное письменное и устное общение)

Русский - родной

Вьетнамский - свободный (свободное письменное и устное общение)

О себе

Меня зовут Анна. Я являюсь дипломированным специалистом со знанием вьетнамского и английского языков.

С 14.11.2023 оформлен статус СМЗ (самозанятость).

Услуги

Экскурсии

Перевод устный (последовательный)

Перевод синхронный

Перевод письменный

Удалённый перевод

Услуги агента

Подробное описание и стоимость услуг

Стоимость 1 часа устного последовательного перевода с вьетнамского на русский 4000 тыс./рублей

Стоимость 1 часа проведения экскурсии на вьетнамском языке 4000 тыс./рублей

Стоимость 1 часа синхронного перевода с вьетнамского на русский 7000 рублей/час.

Стоимость 1 часа устного последовательного перевода с английского на русский 2500 рублей/час.

Туристические услуги

Провожу экскурсии по всем интересующим клиента достопримечательностям, оказываю услуги сопровождающего переводчика.

Лицензия гида отсутствует, могу проводить экскурсии самостоятельно либо как переводчик Вашего гида.

Образование

Меня зовут Анна. Я являюсь дипломированным переводчиком со знанием вьетнамского и английского языков.

Мое образование:

2007-2011 г. - Институт практического востоковедения (ИПВ), факультет истории Вьетнама; специальность по диплому "эксперт в области истории Вьетнама со знанием вьетнамского и английского языков".

2011-2013 г. - МГИМО (у) МИД, "Экономика со знанием иностранных языков (вьетнамский, английский языки)", целевая магистратура "Рынок авиационной техники",

2020-2024 г. Московский Международный Университет, юриспруденция, гражданско-правовой профиль.

Опыт работы

Восемь лет проживала в стране изучаемого языка (Ханой, Хошимин, Вунгтау), владею различными диалектами (северный, центральный южный); в период работы во Вьетнама занимала различные должности, которые предполагали как использование навыков перевода, так и выполнение функций личного помощника руководителя.

Умею вести переговоры, переводить на совещаниях, конференциях (последовательный перевод, шушутаж), знаю и понимаю менталитет вьетнамцев (северных и южных).

Опыт перевода с (на) вьетнамского имеется в различных отраслях: нефтегазовая сфера, туризм, IT, медицина (западная и иглоукалывание), сфера гражданских вопросов (визы и пр.), производственная и техническая сферы, финансы, кадры и т.д.; перевод переписки с гос. органами (налоговые органы, Министерство труда, социальных вопросов и инвалидов и пр.).

Постоянно повышаю уровень языка, знаний о стране путем сдачи официальных экзаменов на уровень языка в университетах Вьетнама, общения с носителями языка, чтения и письма на вьетнамском языке, выполнения переводов на различные темы.

Мои хобби: путешествия, фитнес, изучение иностранных языков.

Дополнительно

- Диплом переводчика

Перейти к профилю

<https://globerland.com/user/182606>

